



الأمم
المتحدة

UNEP/MC/COP.6/Dec.3

Distr.: General
24 November 2025

Arabic
Original: English

اتفاقية
ميناماتا
بشأن الزئبق



مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق
الاجتماع السادس
جنيف، 3-7 تشرين الثاني/نوفمبر 2025

المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق في اجتماعه السادس

المقرر ا م-3/6: تعديلات على المرفق ألف

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في مقترح تعديل المرفق ألف لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق على النحو الوارد في الوثيقة

، UNEP/MC/COP.6/6

1- يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف للاتفاقية على النحو المبين في الجدول التالي⁽¹⁾:

المنتجات المضاف إليها الزئبق	التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج أو استيراده أو تصديره (تاريخ التخلّص التدريجي)
البطاريات، ما عدا البطاريات الزئبقية المصنوعة من الزنك وأكسيد الفضة بمحتوى زئبق بنسبة تقل عن 2 في المائة والبطاريات الزئبقية الهوائية المصنوعة من الزنك وبمحتوى زئبق بنسبة تقل عن 2 في المائة	2020
البطاريات الزئبقية المصنوعة من الزنك وأكسيد الفضة بمحتوى زئبق بنسبة تقل عن 2 في المائة والبطاريات الزئبقية الهوائية المصنوعة من الزنك وبمحتوى زئبق بنسبة تقل عن 2 في المائة	2025
المفاتيح الكهربائية والمرحلات، ما عدا قناطر قياس السعة أو الفقد العالية الدقة والمفاتيح والمرحلات اللاسلكية ذات الذبذبة العالية في أجهزة المراقبة والتحكّم، بمحتوى زئبق لا يزيد عن 20 ملغم لكل قنطرة أو مفتاح أو مرحل	2020
قناطر قياس السعة أو الفقد العالية الدقة والمفاتيح والمرحلات اللاسلكية ذات الذبذبة العالية في أجهزة المراقبة والتحكّم بمحتوى زئبق لا يزيد عن 20 ملغم لكل قنطرة أو مفتاح أو مرحل، باستثناء ما يستخدم منها لأغراض البحث والتطوير	2025
مصابيح فلورية مدمجة لأغراض الإنارة العامة ذات قدرة تقل عن أو تساوي 30 واط ومحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغم لكل مشعلة مصباح	2020
مصابيح فلورية مدمجة لأغراض الإنارة العامة ذات قدرة تزيد عن 30 واط	2026

(1) تُعرض القيود المضافة مظلة باللون الرمادي.

التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج أو استيراده أو تصديره (تاريخ التخلُّص التدريجي)	المنتجات المضاف إليها الزئبق
2025	مصابيح فلورية مدمجة مزودة بصابورة مدمجة لأغراض الإنارة العامة ذات قدرة تقل عن أو تساوي 30 واط ومحتوى زئبق لا يزيد عن 5 ملغم لكل مشعلة مصباح
2026	مصابيح فلورية مدمجة مزودة بصابورة غير مدمجة لأغراض الإنارة العامة ذات قدرة تقل عن أو تساوي 30 واط ومحتوى زئبق لا يزيد عن 5 ملغم لكل مشعلة مصباح
2020	مصابيح فلورية أفقية لأغراض الإنارة العامة: (أ) المصابيح ذات الفوسفور الثلاثي النطاق ذات القدرة التي تقل عن 60 واط ومحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغم لكل مصباح؛ (ب) مصابيح فسفور الهالوفوسفات ذات القدرة التي تقل عن أو تساوي 40 واط ومحتوى زئبق يزيد عن 10 ملغم لكل مصباح
2026	مصابيح فلورية أفقية لأغراض الإنارة العامة: (أ) مصابيح فسفور الهالوفوسفات ذات القدرة التي تقل عن أو تساوي 40 واط ومحتوى زئبق لا يزيد عن 10 ملغم لكل مصباح (ب) مصابيح فسفور الهالوفوسفات ذات القدرة التي تزيد عن 40 واط
2027	مصابيح فلورية أفقية لأغراض الإنارة العامة: (أ) المصابيح ذات الفوسفور الثلاثي النطاق ذات القدرة التي تقل عن 60 واط ومحتوى زئبق لا يزيد عن 5 ملغم لكل مصباح؛ (ب) المصابيح ذات الفوسفور الثلاثي النطاق ذات القدرة التي تزيد عن أو تساوي 60 واط ومحتوى زئبق لا يزيد عن 5 ملغم لكل مصباح؛ (ج) المصابيح ذات الفوسفور الثلاثي النطاق ذات القدرة التي تزيد عن أو تساوي 60 واط ومحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغم لكل مصباح
2027	المصابيح الفلورية غير المستقيمة (مثل تلك المنحنية على شكل حرف U والدائرية) المستخدمة لأغراض الإنارة العامة: (أ) الفسفور الثلاثي النطاق، جميع مستويات الواطية
2026	(ب) فوسفور الهالوفوسفات، جميع مستويات الواطية
2020	المصابيح التي تعمل بالضغط العالي لبخار الزئبق وتُستعمل لأغراض الإنارة العامة
2020	الزئبق في المصابيح ذات المهبط البارد والمصابيح الفلورية ذات القطب الخارجي للوحات العرض الإلكترونية: (أ) القصيرة (≥ 500 ملم) بمحتوى زئبق يزيد عن 3,5 ملغم لكل مصباح (ب) المتوسطة الطول (< 500 ملم و ≥ 1500 ملم) بمحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغم لكل مصباح (ج) الطويلة (< 1500 ملم) بمحتوى زئبق يزيد عن 13 ملغم لكل مصباح
2025	المصابيح ذات المهبط البارد والمصابيح الفلورية ذات القطب الخارجي للوحات العرض الإلكترونية بجميع أطوالها، غير المدرجة في القائمة الواردة أعلاه مباشرة
2020	مواد التجميل (بمحتوى زئبق يزيد عن جزء واحد بالمليون)، بما في ذلك صابون وكريمات تفتيح البشرة، ويستثنى منها مواد تجميل منطقة العين حيث يستخدم الزئبق كمادة حافظة ولا يوجد لها بديل فعال ومأمون ⁽¹⁾
2025	مواد التجميل، بما في ذلك صابون وكريم تفتيح البشرة، ويُستثنى منها مواد تجميل منطقة العين إذ يستخدم الزئبق كمادة حافظة ولا يوجد لها بديل فعال ومأمون ⁽¹⁾
2020	مبيدات الآفات، والمبيدات الحيوية، ومواد التطهير

التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج أو استيراده أو تصديره (تاريخ التخلُّص التدريجي)	المنتجات المضاف إليها الزئبق
2020	أجهزة القياس غير الإلكترونية التالية، ما عدا أجهزة القياس غير الإلكترونية المركَّبة في المعدات الكبيرة أو تلك المستخدمة في القياس العالي الدقة والتي لا يوجد لها بديل مناسب خال من الزئبق: (أ) البارومترات؛ (ب) أجهزة قياس الرطوبة؛ (ج) مقاييس الضغط؛ (د) مقاييس الحرارة؛ (هـ) مقاييس ضغط الدم.
2025	مقاييس الإجهاد لاستخدامها في مخطاط تَبْدُلَاتِ الحُجْم؛
2025	أجهزة القياس الكهربائية والإلكترونية التالية، باستثناء تلك المركبة في المعدات الكبيرة أو المستخدمة في القياس العالي الدقة ولا يوجد لها بديل مناسب خال من الزئبق: (أ) أجهزة كشف ضغط الذوبان، وأجهزة إرسال ضغط الذوبان، وأجهزة استشعار ضغط الذوبان
2025	مضخات التفريغ الزئبقية
2025	موازينات الإطارات وأوزان العجلات
2025	أفلام وورق التصوير الفوتوغرافي
2025	الوقود الدافع للسوائل والمركبات الفضائية
2034	ملغم الأسنان، باستثناء الحالات التي يعتبر فيها ممارس طب الأسنان استخدامه ضرورياً بناءً على احتياجات المريض

(1) لا تُقصد هنا مواد التجميل أو أنواع الصابون أو الكريما الملوثة بكميات ضئيلة جداً من الزئبق.

2- يقرر أيضاً أن يجري، في اجتماعه الثاني عشر، استعراضاً للحاجة إلى الاستثناء باستخدام ملغم الأسنان الوارد في الجزء الأول من المرفق ألف من الاتفاقية؛

3- يقرر كذلك تعديل الجزء الثاني من المرفق ألف للاتفاقية على النحو المبين في الجدول التالي⁽²⁾:

الأحكام	المنتجات المضاف إليها الزئبق
تراعي التدابير التي يتخذها الطرف للتخلص التدريجي من استعمال ملاغم الأسنان الظروف الداخلية للطرف المعني والتوجيهات الدولية ذات الصلة، وتشمل تدبيرين اثنين أو أكثر من التدابير المدرجة في القائمة التالية: 1' وضع أهداف وطنية ترمي إلى الجمع بين الوقاية من تسوس الأسنان وتعزيز الصحة، وبذلك تقلل الحاجة إلى تصليح الأسنان؛ 2' وضع أهداف وطنية ترمي إلى تقليل استعمالها؛ 3' تشجيع استعمال بدائل خالية من الزئبق فعالة من حيث التكلفة وفعالة إكلينيكياً لتصليح الأسنان؛ 4' تشجيع البحث والتطوير للمواد الجيدة الخالية من الزئبق المستخدمة في تصليح الأسنان؛ 5' تشجيع المنظمات المهنية التمثيلية ومدارس طب الأسنان على تعليم وتدريب المهنيين والطلاب في طب الأسنان على استعمال بدائل خالية من الزئبق لتصليح الأسنان؛ وتشجيع أفضل الممارسات الإدارية؛ 6' عدم تشجيع بوالص وبرامج التأمين التي تفضل استعمال الملاغم لتصليح الأسنان بدلاً من استعمال مواد خالية من الزئبق؛	ملاغم الأسنان

(2) يُعرض الحكم المضاف مظللاً باللون الرمادي.

المنتجات المضاف إليها الزئبق	الأحكام
	<p>'7' تشجيع بوالص وبرامج التأمين التي تفضل استعمال بدائل جيدة للملاغم في تصليح الأسنان؛</p> <p>'8' حصر استعمال الملاغم على شكلها الحويصلي؛</p> <p>'9' تشجيع استعمال أفضل الممارسات البيئية في مرافق طب الأسنان للحد من إطلاقات الزئبق ومركبات الزئبق في المياه والأراضي.</p> <p>إضافةً إلى ذلك، تقوم الأطراف بما يلي:</p> <p>'1' استبعاد أو عدم السماح، في إطار اتخاذ التدابير حسب الاقتضاء، باستخدام الزئبق على نحو سائب من قبل ممارسي طب الأسنان؛</p> <p>'2' استبعاد أو عدم السماح، في إطار اتخاذ التدابير حسب الاقتضاء، أو التوصية بعدم استخدام ملاغم الأسنان لعلاج الأسنان اللبنية، وأسنان الأطفال دون سن 15 سنة، والنساء الحوامل والمرضعات، إلا عندما يعتبر طبيب الأسنان ذلك ضرورياً للغاية على أساس الاحتياجات الطبية المحددة للمريض.</p> <p>إضافةً إلى ذلك، تقوم الأطراف التي لم تتخلص بعد من ملغم الأسنان بما يلي:</p> <p>'1' تقديم خطة عمل وطنية أو تقرير إلى الأمانة استناداً إلى المعلومات المتاحة فيما يتعلق بالتقدم الذي أحرزته أو تحرزه على صعيد خفض التدرجي من ملغم الأسنان أو التخلص التدريجي منه كل أربع سنوات كجزء من التقارير الوطنية.</p>
	<p>إضافةً إلى ذلك، تقوم الأطراف التي لم تتخلص بعد من ملغم الأسنان بما يلي:</p> <p>'1' اتخاذ تدابير، حسب الاقتضاء، لعدم السماح باستخدام ملغم الأسنان أو التقليل التدريجي منه بشكل كبير ما لم يعتبر ممارس طب الأسنان استخدامه ضرورياً بناءً على احتياجات المريض.</p>

4- يسلم بأنه، لأغراض الإبلاغ، فيما يخص الأطراف التي دخل تعديل الجزء الأول من المرفق ألف حيز النفاذ بالنسبة لها والتي لم تستعد من أي إعفاءات متاحة بموجب المادة 6، لن يكون الإبلاغ بخصوص الجزء الثاني من المرفق ألف منطبقاً؛

5- يطلب إلى الأمانة أن تعدّ صيغة لنموذج إبلاغ منقح بموجب المادة 21 تتضمن التعديلات التي أدخلت على المرفق ألف، وأن تنقح توجيهات الإبلاغ والأداة الإلكترونية على الإنترنت الخاصة به.